KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 13e Januari 1950 door de Minister van Economische Zaken en Middenstand verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit waarbij het dagbladpapier aan het regime van de normale prijs onderworpen wordt, heeft ter zitting van 20 Januari 1950 het volgend advies gegeven :

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Affaires économiques et des Classes moyennes, le 13 janvier 1950, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté ministériel plaçant le papier journal sous le régime du prix normal, a donné en sa séance du 20 janvier 1950 l'avis suivant :

Bij het ontwerp zijn alleen enige opmerkingen te maken betreffende de vorm van de Nederlandse tekst.

In lid 3 van de inleiding schrijve men :
"..... 10 t.h. der verbruiksproducten en van zekere prestaties, ... ".

In artikel 2, § 3, kan het woord "alinea" vervangen worden door "lid".

In artikel 3 vervange men het woord "onderhavig" door "dit".

Artikel 4 zou als volgt moeten luiden :
"Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het Belgisch Staatsblad is bekendgemaakt".

Le projet n'appelle que quelques observations de forme concernant le texte néerlandais.

A l'alinéa 3 du préambule, il y a lieu d'écrire :
"..... 10 t.h. der verbruiksproducten en van zekere prestaties, ...".

A l'article 2, § 3, le mot "alinea" pourrait être remplacé par le mot "lid".

A l'article 3, le mot "onderhavig" est à remplacer par le mot "dit".

L'article 4 devrait être rédigé comme suit :
"Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het Belgisch Staatsblad is bekendgemaakt." .

Waren aanwezig :			Etaient présents :
De Heren : Messieurs :	A.G.VRANCKX,	raadsheer van State, conseiller d'Etat,	voorzitter, président,
	D.DECLEIRE, J.COYETTE,	raadsheren van State, conseillers d'Etat,	
	P.ANSIAUX, F.DUCHENE,	bijzitters van de afdeling wetgeving, assesseurs de la section de législation,	
	J.CYPRES,	adjunct-griffier, greffier adjoint,	griffier. greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.D.DECLEIRE.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M.D.DECLEIRE.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) J.CYPRES.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) A.G.VRANCKX.

uitgifte afgeleverd aan de H.Minister
expédition délivrée à M.le Ministre
van Economische Zaken en Middenstand.
des Affaires économiques et des Classes moyennes.

De Januari 1950.

Le janvier 1950.

De Griffier van de Raad van State,

Le Greffier du Conseil d'Etat,

K.MEES.